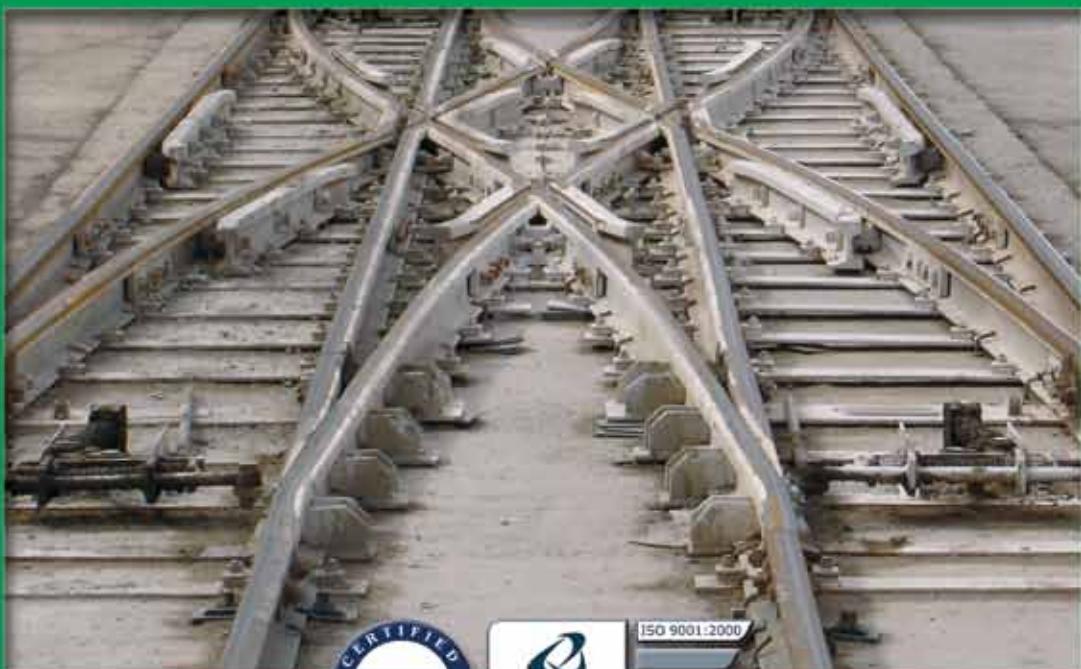




SCAMBI Switches Aiguillages

VALENTE
SPA



ISO 9001:2000

SCAMBI switches aiguillages

Dal 1919 **VALENTE SPA** svolge la sua attività nel settore ferroviario, della movimentazione su rotaia, dei macchinari ed attrezzature per lavori in galleria e miniera ed, in generale, delle strutture e carpenterie speciali.

Nel settore ferroviario, **VALENTE SPA** oltre a progettare e costruire ogni tipo di deviatoio e di scambio, lavora e distribuisce ogni tipo di rotaia ferroviaria, e relativi sistemi di fissaggio.

Nella movimentazione su rotaia **VALENTE SPA** è indiscutibilmente il principale operatore italiano ed europeo. Oltre a lavorare e distribuire rotaie per carri ponte (rotaie burbach), rotaie MRS, rotaie CR, rotaie decauville, ruote e componenti speciali, **VALENTE SPA** propone una selezione praticamente illimitata di sistemi di fissaggio e relativi accessori, dai più semplici ai più sofisticati, quali piastrine con becco in gomma, intercalare con anima in acciaio e tessile, piastre, bulloni di fondazione, assali e così via. Sistemi tutti sviluppati e collaudati in collaborazione e con l'assistenza del **Politecnico di Milano**.

È nel settore della progettazione e fabbricazione macchinari ed attrezzature per lavori in galleria e miniera che **VALENTE SPA** ha raggiunto una totale preminenza. I vagoni da smarino, i ribaltatori, i vagoni speciali, i mixer, i Back-Up, gli scambi, le Gare Californiane, i locomotori Diesel ed elettrici **VALENTE SPA** sono conosciuti in tutto il mondo e utilizzati per tutti i più impegnativi progetti.

Infine, **VALENTE SPA** continua la sua tradizionale produzione di settori girevoli e carpenterie speciali dove può vantare una esperienza veramente unica.

Grazie all'esperienza accumulata ed al suo Ufficio Tecnico, **VALENTE SPA** è in grado di risolvere i problemi della Sua clientela proponendo soluzioni originali ed innovative.

La continua ricerca dell'eccellenza è stata coronata dall'ottenimento della **qualifica ISO 9001**, qualifica che ha, anche formalmente, riconosciuto i livelli di qualità, di servizio e di prestazioni raggiunti.

Since 1919 **VALENTE SPA** operates in the fields of railway equipment, of handling on rail, of tunnelling and mining equipment and of special steel structures.

In the railway field **VALENTE SPA**, besides engineering and manufacturing every type of switch and turnout, markets, machines and sells every type of railway rail and related fixing system.

In the field of handling on rail, besides marketing and machining crane rails, MRS, CR, light rails, steel wheels, axles and special components, **VALENTE SPA** offers an extremely large selection of fixing systems and related accessories, from the simplest to the most sophisticated, like clips with rubber nose, steel and textile pads, chairplates, anchorage bolts, and so on. All the fixing systems have been developed with and tested by the **Politecnico of Milan**.

In the tunnelling and mining field, **VALENTE SPA** has reached a total leadership. **VALENTE SPA** muck cars, special cars, tippers, mixers, Back-Ups, switches, Californian switches, Diesel and electric locos are world-wide known and used for the most challenging projects.

VALENTE SPA also continues its traditional production of turntables and special steel structures where it has developed an unique know-how.

With the experience accumulated by its Technical Department, **VALENTE SPA** is able to solve the problems of its clients always offering any new and original solutions.

Finally, the constant search for excellence of **VALENTE SPA** has been formally recognized with the awarding of the **ISO 9001 Standard**.

Depuis 1919 **VALENTE SPA** a toujours été présent dans le secteur ferroviaire, du transport sur rail, des machines et des équipements pour travaux en galerie et mine et, en général, des structures et des charpentes particulières.

Dans le secteur ferroviaire, **VALENTE SPA** en dehors de projeter et construire différents types de branchements et d'aiguillages, usine et distribue tous les types de rails et leurs accessoires de fixation.

Dans le transport du rail **VALENTE SPA** est indiscutablement la première Société Italienne et Européenne. En dehors d'usiner et distribuer les rails pour les pont roulant, les rails MRS, les rails CR, les rails vignole léger, les roues et les composants spéciaux, **VALENTE SPA** propose une série illimitée de systèmes de fixation et leurs accessoires, à partir du plus simple au plus sophistiqué, tels que les clips avec nez en élastomère, l'intercalaire avec âme en acier et textile, les selles, les tiges de scellement, les essieux, les roues, et ainsi de suite. Tous ces systèmes de fixation sont étudiés, développés et vérifiés en collaboration et avec l'assistance du **Polytechnique de Milan**.

VALENTE SPA a atteint une expérience véritablement unique dans le secteur de l'étude et de la fabrication des machines et des équipements pour travaux en galerie et en mine. Les wagons à déblais, les basculeurs, les wagons spéciaux, les mixers, les Back-Up, les aiguillages, les Aiguillages Californiens, les locotracteurs Diesel et électriques **VALENTE SPA** sont renommés dans le monde entier et utilisés dans de nombreux projets mêmes très importants.

VALENTE SPA continue sa production traditionnelle de plaques tournantes et de charpentes spéciales où elle peut se vanter d'une expérience véritablement unique.

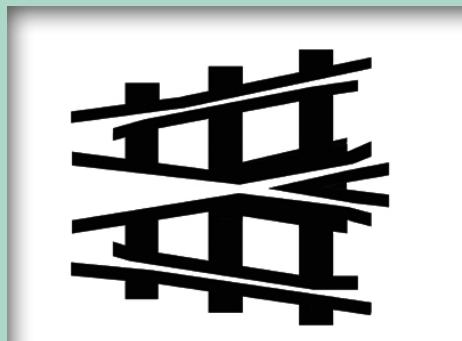
Grâce à son expérience et à son Bureau Technique, **VALENTE SPA** est en mesure de résoudre les problèmes de sa Clientèle en proposant des solutions originales et innovatrices.

La recherche continue de la qualité a été couronnée par l'obtention du titre **ISO 9001**.

SCAMBI

La progettazione e la costruzione di scambi, deviatoi e Gare Californiane per ferrovie, per lavori in galleria e miniera ed, in generale per qualsiasi esigenza di trasporto su rotaia è uno dei settori produttivi dove **VALENTE SPA** può vantare grande esperienza e tradizione.

Scambi e deviatoi sono costruiti con tutti i tipi di rotaia sia ferroviaria che decauville e secondo gli specifici parametri tecnici e le condizioni di posa in opera richiesti dagli utilizzatori.



SWITCHES

The engineering and manufacturing of switches, turnouts and Californian Crossings for railways, for tunnelling and mining and, in general, for every rail transport related requirement, is one of the fields where **VALENTE SPA** can claim a long standing experience and tradition.

Switches and turnouts are manufactured with all types of rails, both train and decauville, and according to the technical specifications and the placing conditions requested by the users.

AIGUILLAGES

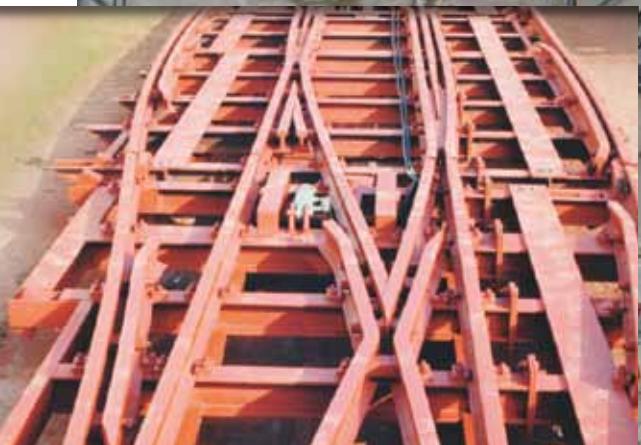
*Le projet et la construction des aiguillages, de branchements pour les Chemins de Fer et Aiguillages Californiens pour travaux en galerie et mine et, en particulier pour toutes exigences de transport sur rail est un des secteurs de production où **VALENTE SPA** peut se vanter d'une expérience et d'une tradition très importante.*

Aiguillages et branchements sont construits avec tous les types de rail suivant les spécifications techniques et le cahier des charges.

Deviatoi a scartamento ridotto



Narrow gauge switches

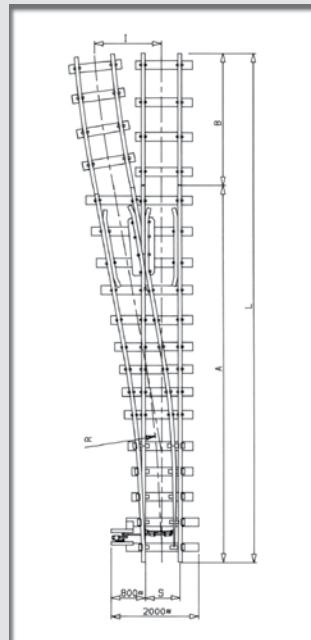


Aiguillages pour voie étroite

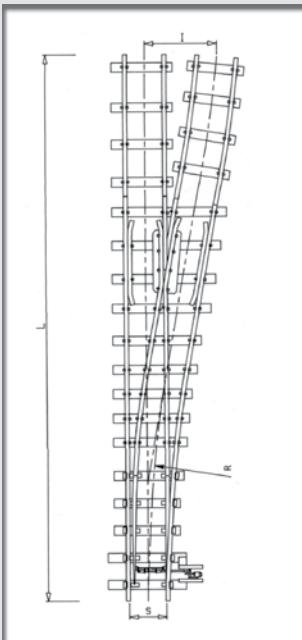
Deviatoi a scartamento ridotto

La cassetta di manovra può essere di tipo semplice o tallonabile, manuale o elettrica.
The control box could be either simple or with return spring, hand operated or electric.
La boîte de manœuvre peut être simple ou tallonnable, manuelle ou électrique.

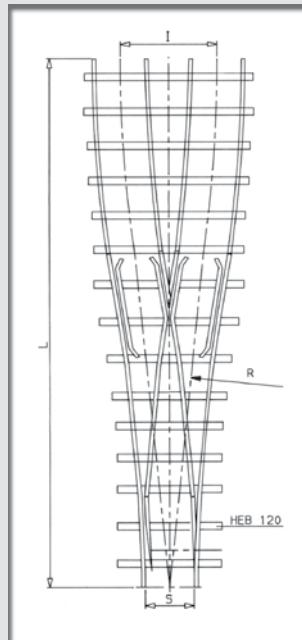
Per lavori in galleria e miniera
For tunnelling and mining works
Pour travaux en galerie et en mine



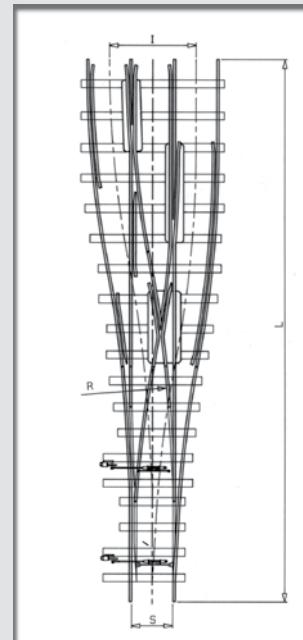
Scambio semplice sinistro.
Left switch.
Croisement à déviation à gauche.



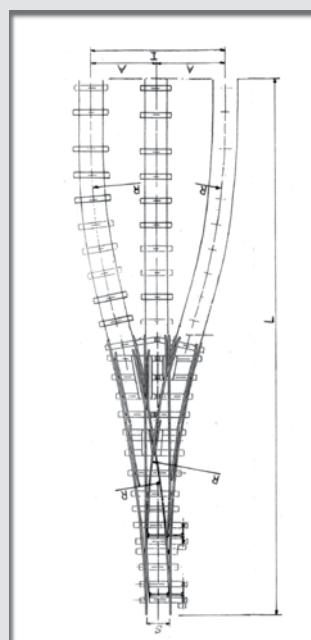
Scambio emplice destro.
Right switch.
Croisement à déviation à droite.



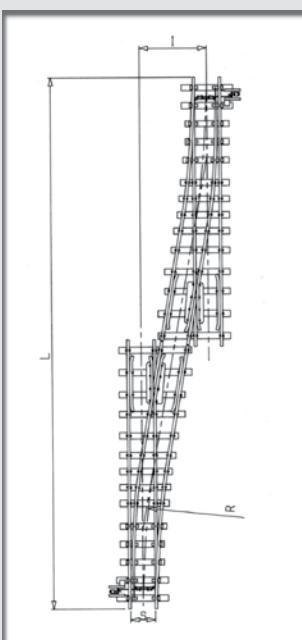
Scambio simmetrico 2 vie.
Two tracks symmetrical switch.
Croisement symétrique à deux voies.



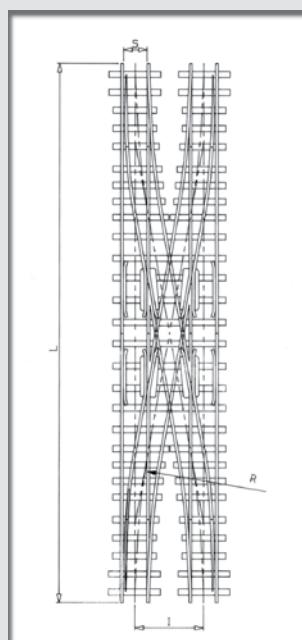
Scambio simmetrico 3 vie.
Three tracks symmetrical switch.
Croisement symétrique à trois voies.



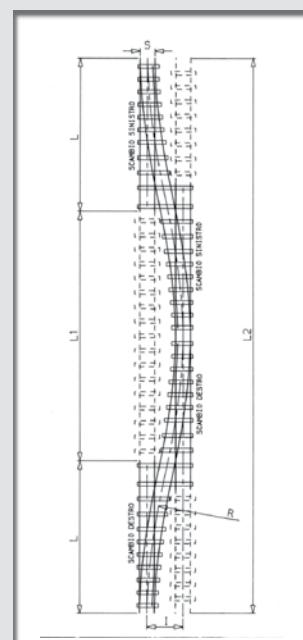
Scambio doppio.
Double switch.
Croisement double.



Comunicazione semplice.
Simple cross-over.
Bretelle simple.



Comunicazione doppia.
Double cross-over.
Bretelle double.

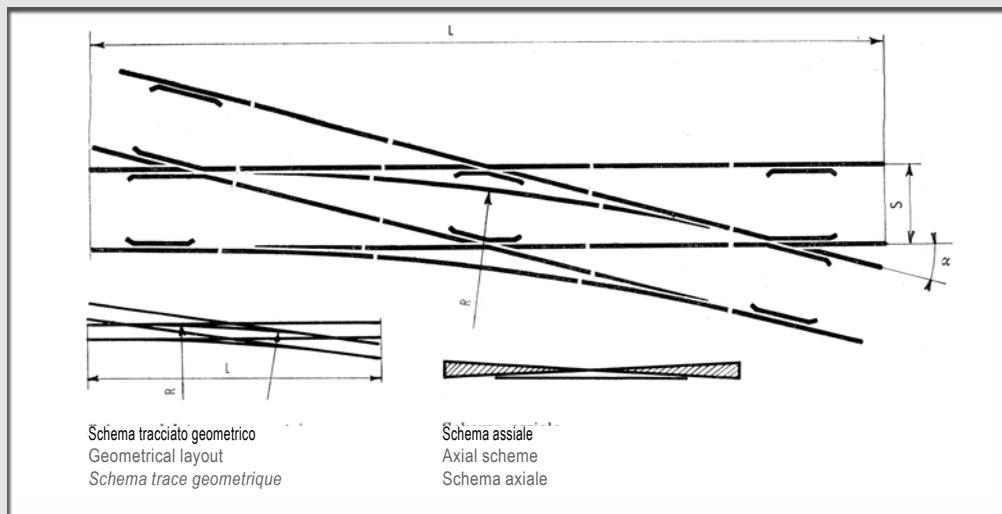
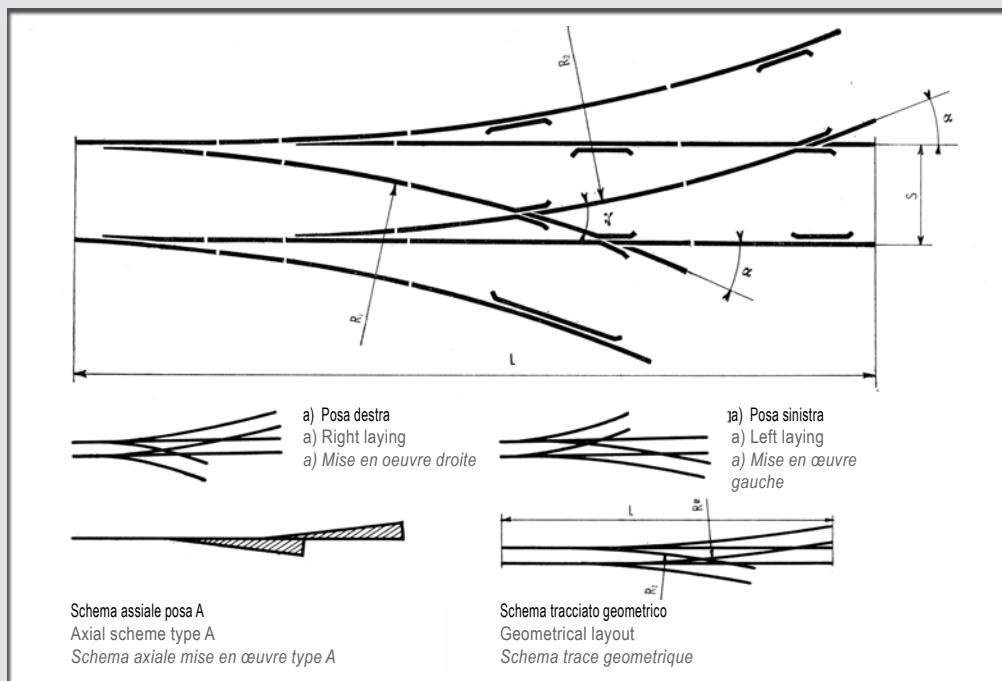
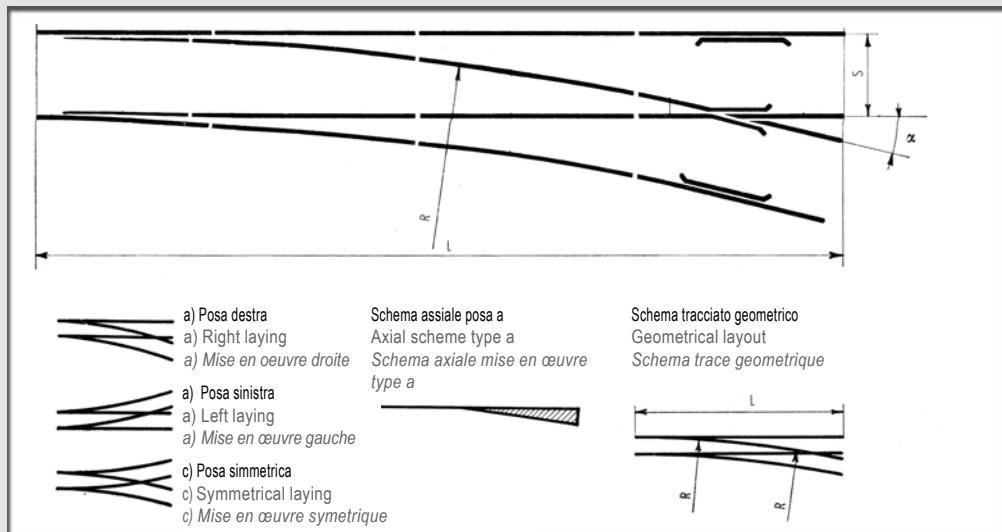


Traversata doppia.
Double cross-over.
Traversée double.

Gli scambi sono eseguiti con il tipo di rotaie e con lo scartamento richiesto.

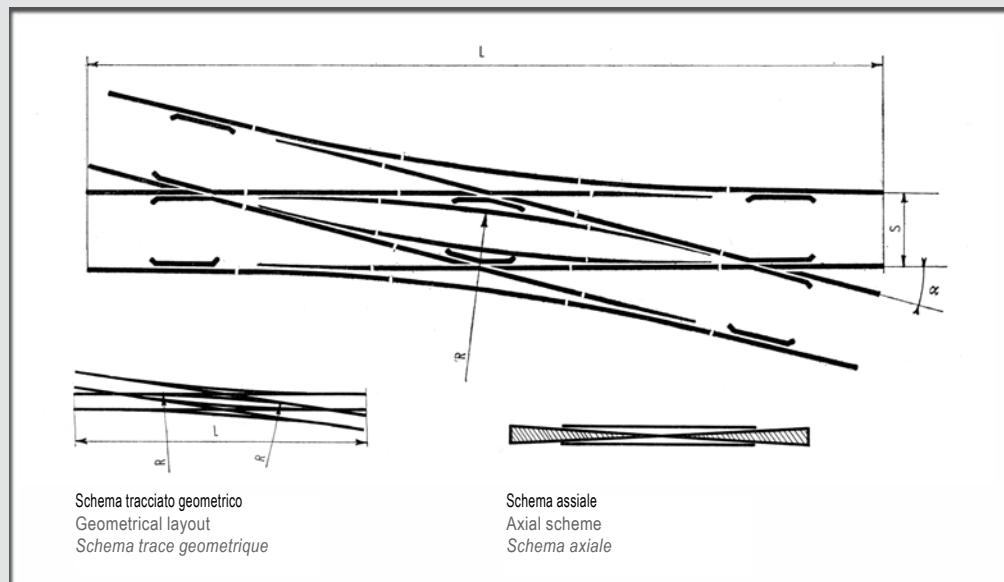
The switches are manufactured with the type of rail and gauge requested.
Les aiguillages sont construits avec le type de rail et écartement de la voie demandée.

A scartamento ferroviario Standard gauge Voie ferroviaire

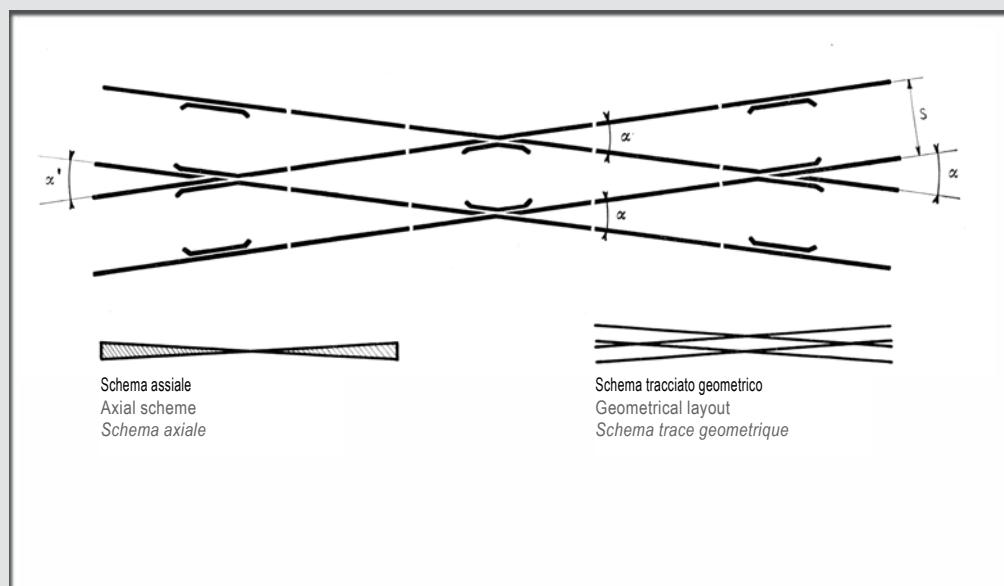


La cassetta di manovra può essere di tipo semplice o a raso, manuale o elettrica.
 The control box could be either simple or with return spring, hand operated or electric.
 La boîte de manoeuvre peut être simple ou tallovable, manuelle ou électrique.

Gli scambi sono eseguiti con il tipo di rotaie e armamento richiesto.
 The switches are manufactured with the type of rail and gauge requested.
 Les aiguillages sont construits avec le type de rail et écartement de la voie demandée.



Scambio
 intersezione doppio.
 Double crossing switch.
*Croisement intersection
 double.*



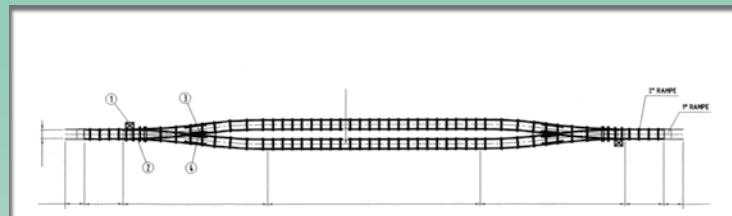
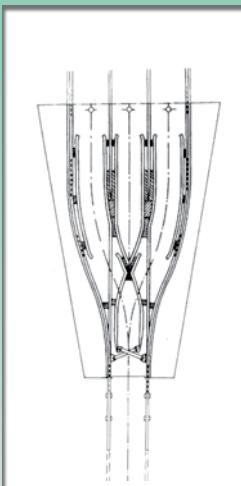
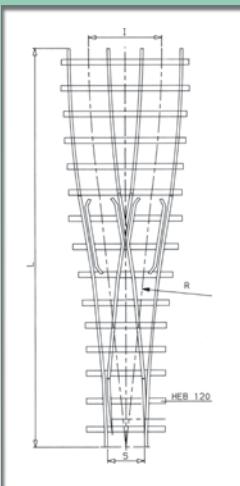
Intersezione.
 Crossing.
Intersection.



Gare Californiane

Californian crossings

Aiguillages Californiens



Sono progettate e costruite in funzione delle caratteristiche delle gallerie, dei vagoni e delle frese. Possono essere di tipo autoavanzante, con sollevamento meccanico o oleodinamico e avanzamento mediante traino con locomotore o TBM.

They are engineered and manufactured according to the features of the tunnels and the technical specifications of the muck cars and TBM. They can be self moving or pulled by locomotive or TBM with mechanical or hydraulic lifting.

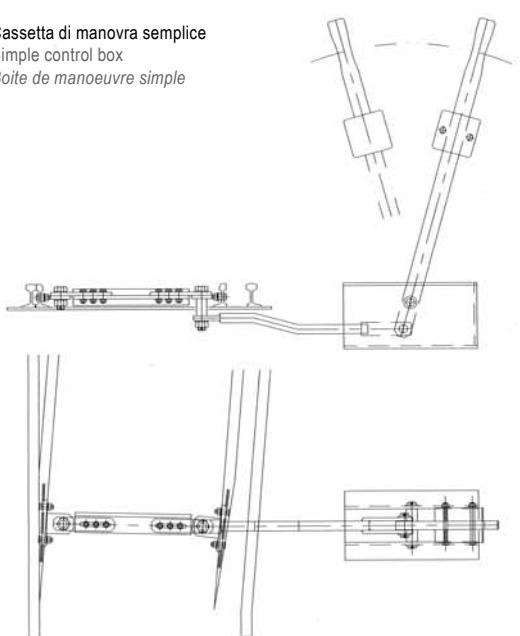
Ils sont étudiés et construits suivant les caractéristiques des galeries, des wagons et des Tunneliers. Ils peuvent être à déplacement automatique ou avec locotracteur ou tunnelier à levage mécanique ou hydraulique.

Boîte de manoeuvre

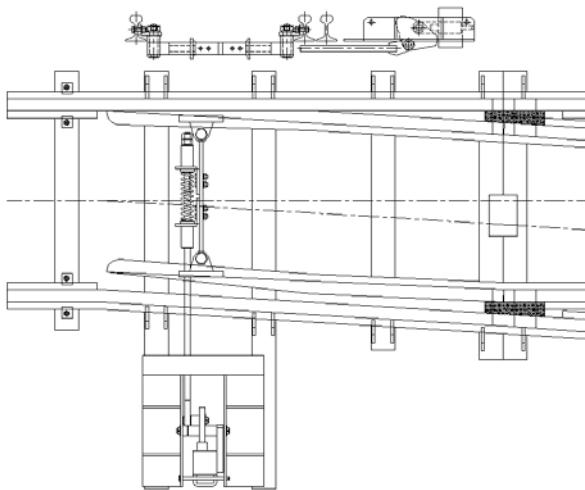
Switch operating box

Cassetta di manovra

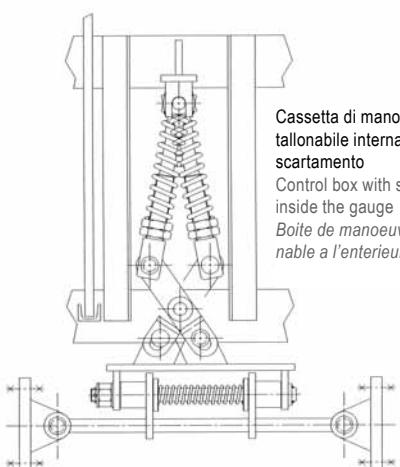
Cassetta di manovra semplice
Simple control box
Boîte de manoeuvre simple



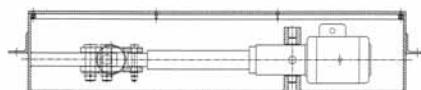
Cassetta di manovra tallonabile esterna allo scartamento
Control box with spring return outside the gauge
Boîte de manoeuvre tallonnable à l'extérieure de la lavoie



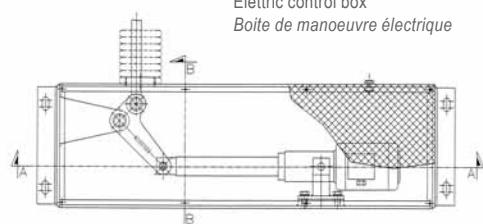
Cassetta di manovra tallonabile interna allo scartamento
Control box with spring return inside the gauge
Boîte de manoeuvre tallonnable à l'intérieur de la voie



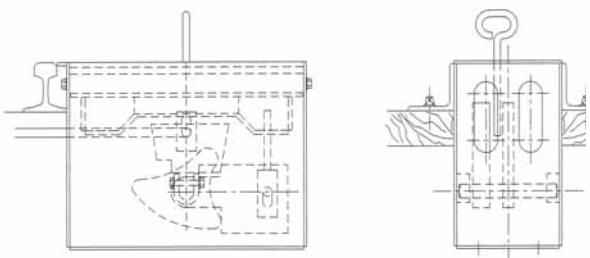
SEZIONE A-A



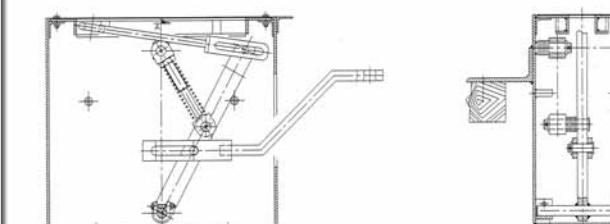
Cassetta di manovra elettrica
Electric control box
Boîte de manoeuvre électrique



Cassetta di manovra a raso
Floor control box
Boîte de manoeuvre à ras



Cassetta di manovra a raso tallonabile
Floor control box with spring return
Boîte de manoeuvre tallonnable à ras



Traversine in acciaio.
Steel sleepers.
Traverses en acier.



Traverse in cemento.
Concrete sleepers.
Traverses en béton.



Stecche di giunzione e chiavarde per scambi e binari.
Fishplates and fishbolts for switches and rails.
Eclisses de jonction et boulon d'éclisse pour croisements et voies.



Traverse in legno.
Wood sleepers.
Traverses en bois.



Blocchi in ghisa ed acciaio per l'assemblaggio di cuori e campate.
Cast iron and steel blocks for assembling frogs and needles.
Blocs en fonte et en acier pour l'assemblage de cœurs, d'aiguilles et de contre-aiguilles.



Piastre speciali per scambi e binari.
Special steel plate for switches and rails.
Plaques particulières pour aiguillages et voies.





VALENTE SPA, certificata ISO 9001, ha come suoi obiettivi primari la massima assistenza e la totale soddisfazione delle richieste della Sua clientela.

VALENTE SPA assicura e garantisce l'origine e la qualità dei suoi prodotti e fornisce tutta la documentazione ed assistenza che può essere ragionevolmente richiesta.

I prodotti ed i servizi offerti da **VALENTE SPA** si trasformano in un flusso continuo di informazioni ed assistenza: siamo infatti progettisti, costruttori e venditori, sempre presenti e responsabili come riferimento diretto.

VALENTE SPA, ISO 9001 Certified, has as its main objectives maximum assistance and total satisfaction of its clients.

VALENTE SPA assures and guarantees the origin and quality of its products and provides all the documentation and assistance which could be reasonably requested.

The products and the services offered by **VALENTE SPA** generate a continuous flow of information and assistance: we are engineers, manufacturers and sellers always available and responsible.

VALENTE SPA, certifiée ISO 9001, a comme premier objectif l'assistance complète et la totale satisfaction des demandes de sa Clientèle.

VALENTE SPA assure et garantie l'origine et la qualité des ses produits et elle fournit toute la documentation et l'assistance qui peut être demandée.

Les produits et les services offerts par **VALENTE SPA** se transforment, sans arrêt, dans un flux d'information et d'assistance: nous sommes en effet projeteurs, constructeurs et vendeurs, toujours présents et responsables comme référence directe.



Via don Minzoni, 6 - 20020 Lainate (MI) - Tel. +39.02 9379 9212 - Fax +39 02 9379 9349

Internet: <http://www.valente.it> - e-mail: info@valente.it; u.commerciale@valente.it

